

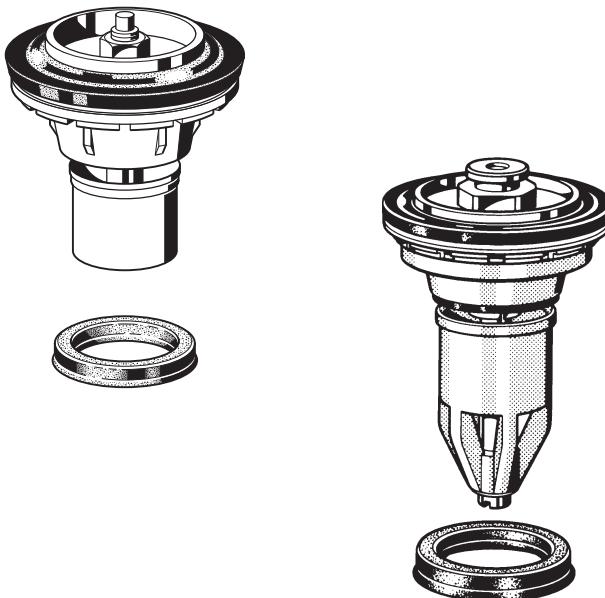


# Braukmann D06FA

Einbauanleitung  
Installatiehandleiding

Installation instructions  
Istruzioni di montaggio

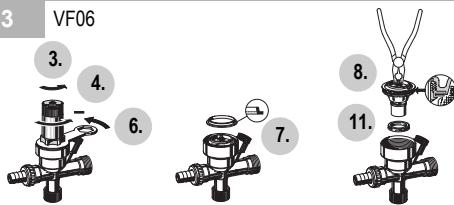
Notice de montage  
Instrucciones de montaje



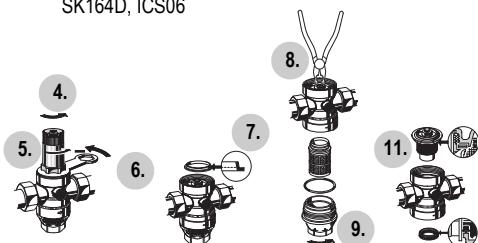
Anleitung zum späteren Gebrauch aufbewahren!  
Keep instructions for later use!  
Conserver la notice pour usage ultérieur!  
Handleiding bewaren voor later gebruik!  
Conservare le istruzioni per uso successivo!  
Guardar estas Instrucciones para su uso futuro!

**Ventileinsatz**  
**Valve insert**  
**L'ensemble garniture de soupape**  
**Klepelement**  
**Inserto della valvola**  
**Válvula interior**

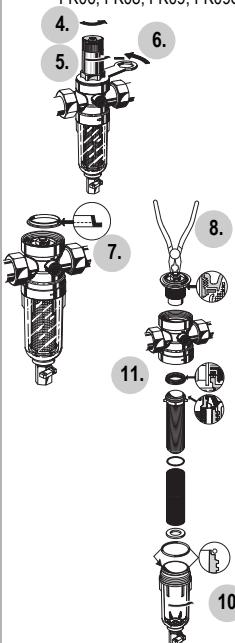
**3 VF06**



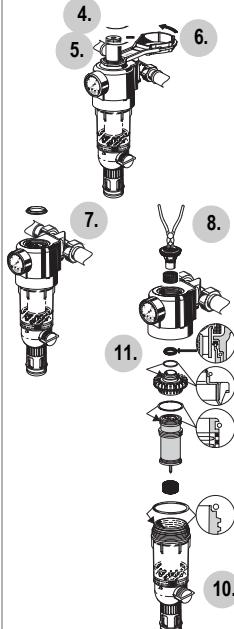
**3.1 D06F, D06FH, D160, D164, SG160D, SG160SD, SK164D, ICS06**



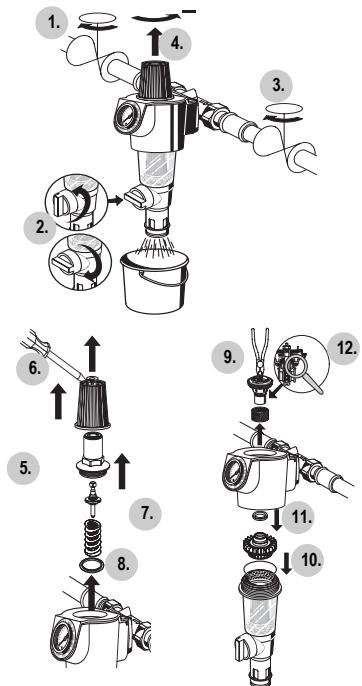
**3.1 HS10, HS10S, HV20D, FK76C, FK76CS, FKN76C, FK06, FK08, FK09, FK09S**



**3.1 FK74C, FKN74C, FK74CS, FKN74CS**



**3.2 FK74CS, FKN74CS**



## 1. Sicherheitshinweise

1. Beachten Sie die Einbuanleitung.
2. Benutzen Sie das Gerät
  - bestimmungsgemäß
  - in einwandfreiem Zustand
  - sicherheits- und gefahrenbewusst.
3. Beachten Sie, dass das Gerät ausschließlich für den in dieser Einbuanleitung genannten Verwendungsbereich bestimmt ist. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
4. Beachten Sie, dass alle Montage-, Inbetriebnahme, Wartungs- und Justagearbeiten nur durch autorisierte Fachkräfte ausgeführt werden dürfen.
5. Lassen Sie Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, sofort beseitigen.

## 2. Verwendung

Für Druckminderer in folgenden Geräten:

- D06F, D06FH, D160, SG160D, SG160SD, ICS06, VF06, SK164D, HS10, HS10S, HV20D, FK08, FK09, FK09S, FK76C, FKN76C, FK76CS, FKN76CS, FK06, FK74C, FKN74C, FK74CS und FKN74CS

## 3. Montage

### 3.1. Montageanleitung

1. Absperrarmatur eingangsseitig schließen
  - Bei VF06 Verbindung zur Heizungsanlage absperren und Schlauchverbindung zwischen Wasserversorgung und Füllarmatur trennen.
2. Ausgangsseite druckentlasten (z.B. durch Wasserzapfen)
3. Absperrarmatur ausgangsseitig schließen
4. Schlitzschraube lösen
  - Schlitzschraube nicht herausdrehen
5. Druckfeder entspannen
  - Verstellgriff gegen den Uhrzeigersinn (-) bis zum Anschlag drehen

Vorsicht !

 In der Federhaube befindet sich eine Druckfeder. Durch Herausspringen der Druckfeder kann es zu Verletzungen kommen.

- Stellen Sie sicher, dass die Druckfeder entspannt ist!

6. Federhaube abschrauben
    - Doppelringschlüssel ZR06K verwenden
  7. Gleitring herausnehmen
  8. Ventileinsatz mit Zange herausziehen
  9. Siebtasse abschrauben
    - Doppelringschlüssel ZR06K verwenden
- Nur bei D06F, D06FH, D164, SG160D, SG160SD,  
 FK08, FK09, FK09S
10. Filtertasse und Führungsstück abschrauben
    - Doppelringschlüssel ZR06K verwenden
- Nur bei FK74C, FKN74C  


11. Nutring herausnehmen

12. Dichtscheibe, Düsenkante und Nutring auf einwandfreien Zustand überprüfen, falls erforderlich Ventileinsatz komplett auswechseln

13. Bei VF06: Montage von Ventileinsatz, Gleitring und Nutring bzw. O-Ring.

 Membrane mit Finger eindrücken, dann Gleitring einlegen

14. Federhaube aufschrauben.

- Doppelringschlüssel ZR06K verwenden

15. Siebtasse bzw. Filtertasse bis zum Anschlag einschrauben.

- Doppelringschlüssel ZR06K verwenden

16. Absperrarmatur eingangsseitig langsam öffnen

17. Gewünschten Hinterdruck einstellen (z.B. 4 bar)

 Wenn der Hinterdruck auf einen niedrigeren Wert eingestellt wird, muss die Ausgangsseite druckentlastet werden, damit sich der gewünschte Hinterdruck einstellt.

18. Schlitzschraube wieder festziehen

19. Absperrarmatur ausgangsseitig langsam öffnen

### 3.2. Montageanleitung (nur FK74CS, FKN74CS)

1. Absperrarmatur eingangsseitig schließen
2. Ausgangsseite druckentlasten (z.B. durch Wasserzapfen)
3. Absperrarmatur ausgangsseitig schließen
4. Druckfeder entspannen

 In der Federhaube befindet sich eine Druckfeder. Durch Herausspringen der Druckfeder kann es zu Verletzungen kommen.

- Stellen Sie sicher, dass die Druckfeder entspannt ist!

5. Abdeckkappe mit Schraubenzieher lösen
6. Verstellgriff herausziehen
7. Federhaube abschrauben
  - Kunststoffschlüssel ZR74CS verwenden
8. Gleitring herausnehmen
9. Ventileinsatz mit Zange herausziehen
10. Filtertasse und Führungsstück abschrauben
  - Kunststoffschlüssel ZR74CS verwenden
11. Nutring herausnehmen
12. Dichtscheibe, Düsenkante und Nutring auf einwandfreien Zustand überprüfen, falls erforderlich Ventileinsatz komplett auswechseln
13. Montage in umgekehrter Reihenfolge

 Membrane mit Finger eindrücken, dann Gleitring einlegen

 Federhaube mit Feder, Einstellschraube und Federteller aufschrauben (30Nm)

Filtertasse handfest (ohne Werkzeug) einschrauben

14. Hinterdruck einstellen

## 1. Safety Guidelines

- Follow the installation instructions.
- Use the appliance
  - according to its intended use
  - in good condition
  - with due regard to safety and risk of danger.
- Note that the appliance is exclusively for use in the applications detailed in these installation instructions. Any other use will not be considered to comply with requirements and would invalidate the warranty.
- Please take note that any assembly, commissioning, servicing and adjustment work may only be carried out by authorized persons.
- Immediately rectify any malfunctions which may influence safety.

## 2. Application

For pressure reducing valves in the following appliances:

- D06F, D06FH, D160, SG160D, SG160SD, ICS06, VF06, SK164D, HS10, HS10S, HV20D, FK08, FK09, FK09S, FK76C, FKN76C, FK76CS, FKN76CS, FK06, FK74C, FKN74C, FK74CS and FKN74CS

## 3. Assembly

### 3.1. Assembly instructions

- Close shutoff valve on inlet
  - For the VF06, shut off the connection to the heating system and disconnect hose connection between water supply and filling armature.
- Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)
- Close shutoff valve on outlet
- Loosen slotted screw
  - Do not remove slotted screw
- Slacken tension in compression spring
  - Turn adjustment handle counter clockwise (-) until it does not move any more

Caution !

 There is a spring in the spring bonnet. It may cause injuries if the spring is derailing.

- Make sure tension in compression spring is slackened!

- Unscrew spring bonnet
  - Use double ring wrench ZR06K

- Remove slip ring

- Remove valve insert with a pair of pliers

- Unscrew filter bowl
  - Use double ring wrench ZR06K

 Only applicable for D06F, D06FH, D164, SG160D, SG160SD, FK08, FK09, FK09S

- Unscrew filter cup and guide piece
  - Use double ring wrench ZR06K

 Only applicable for FK74C, FKN74C

- Remove slotted ring

- Check that sealing ring, edge of nozzle and slotted ring are in good condition, and if necessary replace the entire valve insert

- On the VF06: Assembly of valve insert, slip ring and slotted ring or O-ring.

 Press in diaphragm with finger before inserting slip ring

- Screw in spring bonnet.

- Use double ring wrench ZR06K

- Screw in filter bowl with double ring wrench until it reaches the stop.

- Use double ring wrench ZR06K

- Slowly open shutoff valve on inlet

- Set desired outlet pressure (e.g. 4 bar)

 If the outlet pressure is to be set to a lower value, the pressure on the outlet side must first be relieved before the required setting can be achieved.

- Retighten slotted screw

- Slowly open shutoff valve on outlet

### 3.2. Assembly instructions (FK74CS, FKN74CS only)

- Close shutoff valve on inlet
- Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)
- Close shutoff valve on outlet
- Slacken tension in compression spring
  - Lift adjustment handle
  - Screw out internal adjustment screw by turning the adjustment handle to the stop

Caution !

 There is a spring in the spring bonnet. It may cause injuries if the spring is derailing.

- Make sure tension in compression spring is slackened!

- Loosen cover cap with a screw driver
- Pull out the adjustment handle
- Unscrew spring bonnet
  - Use plastic wrench ZR74CS
- Remove slip ring
- Remove valve insert with a pair of pliers
- Unscrew filter cup and guide piece
  - Use plastic wrench ZR74CS
- Remove slotted ring
- Check that sealing ring, edge of nozzle and slotted ring are in good condition, and if necessary replace the entire valve insert
- Reassemble in reverse order

 Press in diaphragm with finger before inserting slip ring

 Screw in spring bonnet with spring, setting screw and spring plate (30Nm)

Screw in filter bowl hand-tight (without tools)

- Set outlet pressure

## 1. Consignes de sécurité

1. Suivre les indications de la notice de montage.
2. En ce qui concerne l'utilisation de l'appareil
  - Utiliser cet appareil conformément aux données du constructeur
  - Maintenir l'appareil en parfait état
  - Respectez les consignes de sécurité
3. Il faut noter que cet équipement ne peut être mis en oeuvre que pour les conditions d'utilisation mentionnées dans cette notice. Toute autre utilisation, ou le non respect des conditions normales d'utilisation, serait considérée comme non conforme.
4. Observer que tous les travaux de montage, de mise en service, d'entretien et de réglage ne pourront être effectués que par des spécialistes agréés.
5. Prendre des mesures immédiates en cas d'anomalies mettant en cause la sécurité.

## 2. Mise en oeuvre

Pour détendeurs manométriques dans les équipements suivants:

- D06F, D06FH, D160, SG160D, SG160SD, ICS06, VF06, SK164D, HS10, HS10S, HV20D, FK08, FK09, FK09S, FK76C, FKN76C, FK76CS, FKN76CS, FK06, FK74C, FKN74C, FK74CS et FKN74CS

## 3. Montage

### 3.1. Instructions de montage

1. Fermer le robinet d'isolement en amont
  - Avec le VF06 fermer la liaison à l'installation de chauffage et débrancher la conduite flexible entre l'alimentation en eau et la robinetterie de remplissage.
2. Dépressuriser le côté sortie (par ex: en ouvrant la vanne de purge, etc..)
3. Fermer le robinet d'isolement en aval
4. Desserrer la vis à fente
  - Ne pas retirer cette vis
5. Détendre le ressort de pression
  - Tourner la poignée de réglage dans le sens anti-horaire (-) jusqu'à la butée

Attention !

-  Un ressort sous tension se trouve dans la chape du ressort. Risque de blessures si les ressorts de pression viennent à sauter.
- S'assurer que les ressorts de pression sont bien détendus!

6. Dévisser la chape à ressort.
  - Utiliser la clé polygonale double ZR06K
7. Enlever la bague
8. Enlever l'ensemble garniture de soupape
9. Dévisser le pot du tamis filtrant.
  - Utiliser la clé polygonale double ZR06K

Uniquement sur D06F, D06FH, D164, SG160D, SG160SD, FK08, FK09, FK09S

10. Dévisser le bol du filtre et la pièce de guidage
  - Utiliser la clé polygonale double ZR06K

Uniquement sur FK74C, FKN74C

11. Retirer le joint à lèvres en U

12. Vérifier l'état de la bague d'étanchéité, de la portée de clapet et du joint à lèvres, si nécessaire remplacer tout l'ensemble garniture de soupape
13. Sur VF06: Montage de l'ensemble garniture de soupape, de la bague et du joint à lèvres ou du joint torique.

Mettre en place la membrane (pression avec le doigt), puis la bague

14. Revisser la coiffe du ressort.

- Utiliser la clé polygonale double ZR06K

15. Revisser le pot de l'élément filtrant jusqu'en butée avec la clé polygonale.

- Utiliser la clé polygonale double ZR06K

16. Ouvrir lentement le robinet d'isolement en amont

17. Régler la pression à la valeur souhaitée (p.e. 4 bar)

 Si la pression aval doit être réglée à un niveau plus bas, dépressuriser d'abord le côté sortie avant d'ajuster à la pression voulue.

18. Revisser la vis à fente

19. Ouvrir lentement le robinet d'isolement en aval

### 3.2. Instructions de montage (FK74CS, FKN74CS seulement)

1. Fermer le robinet d'isolement en amont
2. Dépressuriser le côté sortie (par ex: en ouvrant la vanne de purge, etc..)
3. Fermer le robinet d'isolement en aval
4. Détendre le ressort de pression
  - Soulever la molette de réglage
  - Dévisser la vis de réglage intérieure en tournant la molette de réglage jusqu'en butée

Attention !

 Un ressort sous tension se trouve dans la chape du ressort. Risque de blessures si les ressorts de pression viennent à sauter.

- S'assurer que les ressorts de pression sont bien détendus!

5. Desserrer le capuchon de protection à l'aide d'un tournevis

6. Retirer la molette de réglage

7. Dévisser la chape à ressort.

- Utiliser la clé en plastique ZR74CS

8. Enlever la bague

9. Enlever l'ensemble garniture de soupape

10. Dévisser le bol du filtre et la pièce de guidage

- Utiliser la clé en plastique ZR74CS

11. Retirer le joint à lèvres en U

12. Vérifier l'état de la bague d'étanchéité, de la portée de clapet et du joint à lèvres, si nécessaire remplacer tout l'ensemble garniture de soupape

13. Montage dans l'ordre inverse

Mettre en place la membrane (pression avec le doigt), puis la bague

Visser le capot de ressort avec le ressort, la vis de réglage

et la cuvette de ressort (30Nm)

Vissez à fond le bol du filtre (sans outil)

14. Réglage de la pression de sortie

## 1. Veiligheidsvoorschriften

1. Lees de installatiehandleiding goed door.
2. Gebruik het apparaat
  - waarvoor het is bestemd
  - in goede toestand
  - met aandacht voor de veiligheid en mogelijke gevaren
3. Let op dat het apparaat uitsluitend bestemd is voor het toepassingsgebied dat in de installatiehandleiding wordt aangegeven. Elk ander gebruik geldt als niet in overeenstemming met het doel waarvoor het is bestemd, waardoor de garantie vervalt.
4. Houd er rekening mee dat alle montage-, ingebruikname-, onderhouds- en aanpassingswerkzaamheden alleen mogen worden uitgevoerd door gekwalificeerde vakmensen.
5. Laat storingen die de veiligheid kunnen aantasten direct verhelpen.

## 2. Gebruik

Voor drukreduceerkleppen in de volgende appa-raten:

- D06F, D06FH, D160, SG160D, SG160SD, ICS06, VF06, SK164D, HS10, HS10S, HV20D, FK08, FK09, FK09S, FK76C, FKN76C, FK76CS, FKN76CS, FK06, FK74C, FKN74C, FK74CS en FKN74CS

## 3. Montage

### 3.1. Montagehandleiding

1. Afsluitstuk ingangskant sluiten
  - Bij VF06 verbinding naar de verwarmingsinstallatie afsluiten en slangverbinding tussen watertoever en vulgoot losmaken.
2. Uitgangskant drukontlasten (b.v. door watertap)
3. Afsluitstuk uitgangskant sluiten.
4. Sleufschoef losdraaien.
  - Sleufschoef niet volledig eruitdraaien.
5. Drukveer ontspannen.
  - Verstelgreep linksom (-) tot de aanslag draaien

Voorzichtigheid !

- !** In de veerkap bevindt zich een drukveer. Als de drukveer eruit springt, dan kan dit verwondingen tot gevolg hebben.
- Controleer of de drukveer ontspannen is!

6. Veerkap eraf schroeven.
    - Dubbelingsleutel ZR06K gebruiken
  7. Gleufring eruit nemen
  8. Klepelement met een tang eruit trekken
  9. Zeefzak erafschroeven.
    - Dubbelingsleutel ZR06K gebruiken
- !** Alleen bij D06F, D06FH, D164, SG160D, SG160SD, FK08, FK09, FK09S
10. Filterbeker en geleidingsstuk eraf schroeven
    - Dubbelingsleutel ZR06K gebruiken
- !** Alleen bij FK74C, FKN74C

11. Gleufring eruit nemen

12. Dichtschiif, mondstuksrand en gleufring controleren op onbeschadigde toestand, indien vereist het klepelement compleet vervangen
13. VF06: montage van klepelement, glijring en groefring resp. O-ring.

**!** Membranen indrukken met een vinger, dan de glijring erin leggen

14. Veerkap erop schroeven.
  - Dubbelingsleutel ZR06K gebruiken
15. Zeefbeker resp. filterbeker tot aan de aanslag erin schroeven.
  - Dubbelingsleutel ZR06K gebruiken
16. Afsluitstuk ingangskant langzaam openen.
17. Gewenste achterdruk instellen (b.v. 4 bar)
 

**!** Als de nadruk op een lagere waarde wordt ingesteld, moet de uitaatlzijde worden drukontlast, zodat de gewenste nadruk wordt bereikt.

18. Sleufschoef weer vastdraaien.

19. Afsluter aan de uitgang traag openen

### 3.2. Montagehandleiding (alleen FK74CS, FKN74CS)

1. Afsluitstuk ingangskant sluiten
2. Uitgangskant drukontlasten (b.v. door watertap)
3. Afsluitstuk uitgangskant sluiten.
4. Drukveer ontspannen.
  - Instelgreep optillen
  - Binnenste instelschroef er helemaal uit schroeven door aan de instelgreep te draaien

**!** Voorzichtigheid ! In de veerkap bevindt zich een drukveer. Als de drukveer eruit springt, dan kan dit verwondingen tot gevolg hebben.

- Controleer of de drukveer ontspannen is!

5. Afdekkap met schroevendraaier losdraaien
  6. Instelgreep eruit trekken
  7. Veerkap eraf schroeven.
    - Kunststofleutel ZR74CS gebruiken
  8. Glijring eruit nemen
  9. Klepelement met een tang eruit trekken
  10. Filterbeker en geleidingsstuk eraf schroeven
    - Kunststofleutel ZR74CS gebruiken
  11. Gleufring eruit nemen
  12. Dichtschiif, mondstuksrand en gleufring controleren op onbeschadigde toestand, indien vereist het klepelement compleet vervangen
  13. Montage in omgekeerde volgorde.
 

**!** Membranen indrukken met een vinger, dan de glijring erin leggen
- !** Veerkap met veer, instelschroef en veerschotel erop schroeven (30Nm)
- Filterbeker handvast (zonder gereedschap) erin schroeven.
14. Achterdruk instellen

## 1. Avvertenze di sicurezza

1. Rispettare le istruzioni di montaggio.
2. Utilizzare l'apparecchio
  - secondo la destinazione d'uso
  - solo se integro
  - in modo sicuro e consapevoli dei pericoli connessi
3. Si prega di considerare che l'apparecchio è realizzato esclusivamente per il settore d'impiego riportato nelle presenti istruzioni d'uso. Un uso differente o diverso da quello previsto è da considerarsi improprio.
4. Osservare che tutti i lavori di montaggio, di messa in funzione, di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti soltanto da tecnici specializzati e autorizzati.
5. I guasti che potrebbero compromettere la sicurezza devono essere risolti immediatamente.

## 2. Uso

Per i riduttori di pressione nei dispositivi seguenti:

- D06F, D06FH, D160, SG160D, SG160SD, ICS06, VF06, SK164D, HS10, HS10S, HV20D, FK08, FK09, FK09S, FK76C, FKN76C, FK76CS, FKN76CS, FK06, FK74C, FK74C, FK74CS e FKN74CS

## 3. Montaggio

### 3.1. Istruzioni di montaggio

1. Chiudere il raccordo di blocco sul lato entrata
  - Per il VF06 isolare il collegamento con l'impianto di riscaldamento e separare il collegamento a flessibile tra l'alimentazione di acqua e l'apparato di riempimento.
2. Depressurizzare il lato di uscita (per es. tramite il rubinetto dell'acqua).
3. Chiudere il raccordo di blocco sul lato di uscita.
4. Allentare la vite con intaglio.
  - Non svitare la vite con intaglio.
5. Allentare la molla a pressione.
  - Girare la manopola di regolazione in senso antiorario (-) fino alla battuta

**Attenzione !**

- !** Nella calotta a molla si trova una molla a pressione. Se la molla a pressione salta fuori può causare lesioni.  
  - Assicurarsi che la molla a pressione non sia tesa!
6. Svitare la calotta a molla.
    - Utilizzare una chiave ad anello doppia ZR06K
  7. Estrarre l'anello di scorrimento
  8. Estrarre l'inserto della valvola con una pinza
  9. Svitare la tazza a vaglio.
    - Utilizzare una chiave ad anello doppia ZR06K

Solo per D06F, D06FH, D164, SG160D, SG160SD, **!** FK08, FK09, FK09S

10. Svitare la tazza del filtro e il pezzo di guida
  - Utilizzare una chiave ad anello doppia ZR06K
11. Estrarre l'anello scanalato

12. Controllare se la guarnizione di tenuta, l'orlo dell'ugello e l'anello scanalato si trovano in condizione perfetta, eventualmente, se necessario, sostituire l'inserto della valvola completo
13. Per VF06: Montaggio di inserto della valvola, anello scorrevole e guarnizione con scanalatura oppure guarnizione circolare.

**!** Premere la membrana con il dito, poi applicare l'anello di scorrimento

14. Svitare la calotta a molla.
  - Utilizzare una chiave ad anello doppia ZR06K
15. Avvitare la tela filtrante oppure l'inserto filtrante fino in fondo.
  - Utilizzare una chiave ad anello doppia ZR06K
16. Aprire il raccordo di blocco sul lato di ingresso.
17. Registrare la pressione a valle desiderata (per es. 4 bar)

**!** Se la pressione a valle viene regolata su un valore inferiore, il lato in uscita deve essere depressurizzato, in modo che la pressione desiderata a valle si possa stabilire.

18. Stringere nuovamente la vite con intaglio.
19. Aprire il raccordo di blocco sul lato di uscita.

### 3.2. Montaggio (solo FK74CS, FKN74CS)

1. Chiudere il raccordo di blocco sul lato entrata
2. Depressurizzare il lato di uscita (per es. tramite il rubinetto dell'acqua).
3. Chiudere il raccordo di blocco sul lato di uscita.
4. Allentare la molla a pressione.
  - Sollevare la manopola di regolazione
  - Svitare la vite di regolazione girando la manopola di regolazione fino alla battuta

**Attenzione !**

**!** Nella calotta a molla si trova una molla a pressione. Se la molla a pressione salta fuori può causare lesioni.

- Assicurarsi che la molla a pressione non sia tesa!
- 5. Allentare il tappo di copertura con un cacciavite
- 6. Estrarre la manopola di regolazione
- 7. Svitare la calotta a molla.
  - Utilizzare una chiave in plastica ZR74CS
- 8. Estrarre l'anello di scorrimento
- 9. Estrarre l'inserto della valvola con una pinza
- 10. Svitare la tazza del filtro e il pezzo di guida
  - Utilizzare una chiave in plastica ZR74CS
- 11. Estrarre l'anello scanalato
- 12. Controllare se la guarnizione di tenuta, l'orlo dell'ugello e l'anello scanalato si trovano in condizione perfetta, eventualmente, se necessario, sostituire l'inserto della valvola completo
- 13. Il montaggio ha luogo nella sequenza inversa.
  - Premere la membrana con il dito, poi applicare l'anello di scorrimento

**!** Avvitare l'alloggiamento della molla con la molla, la vite di regolazione e il piattello (30Nm)

Avvitare manualmente (senza attrezzi) la tazza del filtro

14. Regolare la pressione a valle

## 1. Indicaciones de seguridad

1. Siga las instrucciones de montaje.
2. Utilice el aparato
  - conforme a lo previsto
  - en estado correcto
  - teniendo en cuenta los riesgos y la seguridad.
3. Tenga en cuenta que la válvula ha sido diseñada exclusivamente para las aplicaciones indicadas en estas instrucciones de montaje. Una utilización distinta no se considerará conforme a lo previsto.
4. Tenga en cuenta que los trabajos de montaje, de puesta en funcionamiento, de mantenimiento y de ajuste sólo deben efectuarlos técnicos especialistas autorizados.
5. Solucione de inmediato los fallos que puedan afectar a la seguridad.

## 2. Rango de aplicación

Para reductores de presión de en los dispositivos siguientes:

- D06F, D06FH, D160, SG160D, SG160SD, ICS06, VF06, SK164D, HS10, HS10S, HV20D, FK08, FK09, FK09S, FK76C, FKN76C, FK76CS, FKN76CS, FK06, FK74C, FKN74C, FK74CS y FKN74CS

## 3. Montaje

### 3.1. Instrucciones de montaje

1. Cerrar la válvula de corte lado entrada
  - Si se trata de VF06, bloquear la conexión con la instalación de calefacción y soltar la unión de de mangueras entre el suministro de agua y la válvula de llenado.
2. Descargar de presión el lado de salida (por ejemplo, con el grifo del agua)
3. Cerrar la válvula de corte lado salida.
4. Aflojar el tornillo superior.
  - No quitar el tornillo.
5. Destensar el muelle de presión.
  - Girar la manilla de ajuste en sentido antihorario (-) hasta el tope

**!Precaución!**

En la tapa del muelle hay un muelle de presión. Si el muelle de presión saltara hacia afuera podría ocasionar lesiones.

- Asegúrese de que el muelle de presión está destensado

6. Desenroscar la tapa de muelle.
  - Utilice la llave doble poligonal ZR06K
7. Extraer el anillo deslizante.
8. Sacar el juego de válvulas con unas pinzas.
9. Desenroscar el vaso de filtro.
  - Utilice la llave doble poligonal ZR06K

Sólo con D06F, D06FH, D164, SG160D, SG160SD, FK08, FK09, FK09S

10. Desatornillar el vaso del filtro y la pieza de guía.
  - Utilice la llave doble poligonal ZR06K

Sólo con FK74C, FKN74C

11. Retirar el retén.

12. Comprobar el buen estado de la arandela de estanqueidad, del filo de la boquilla y del retén, en caso necesario cambiar todo el juego de válvulas.

13. En VF06: Montaje de la válvula interior, del anillo deslizante y del retén labial, o del anillo en O.

**! Presionar la membrana con el dedo, después poner el anillo antideslizante.**

14. Enroscar la tapa de muelle.

- Utilice la llave doble poligonal ZR06K

15. Enroscar el vaso o taza del filtro hasta el tope.

- Utilice la llave doble poligonal ZR06K

16. Abrir lentamente la válvula de corte lado entrada.

17. Ajustar la presión trasera deseada (por ejemplo 4 bar)

**! Si se ajusta la presión secundaria con un valor inferior, se deberá despresurizar el lateral de salida a fin de obtener la presión secundaria requerida.**

18. Apretar de nuevo firmemente el tornillo superior.

19. Abrir lentamente la válvula de corte lado salida.

### 3.2. Instrucciones de montaje (sólo FK74CS, FKN74CS)

1. Cerrar la válvula de corte lado entrada
2. Descargar de presión el lado de salida (por ejemplo, con el grifo del agua)
3. Cerrar la válvula de corte lado salida.
4. Destensar el muelle de presión.
  - Levantar la manija de ajuste
  - Desenroscar el tornillo de ajuste interior hasta el tope, girando para ello la manija de ajuste

**!Precaución!**

En la tapa del muelle hay un muelle de presión. Si el muelle de presión saltara hacia afuera podría ocasionar lesiones.

- Asegúrese de que el muelle de presión está destensado

5. Soltar el tapón con un destornillador
6. Extraer la manija de ajuste
7. Desenroscar la tapa de muelle.
  - Usar una llave de plástico ZR74CS
8. Extraer el anillo deslizante.
9. Sacar el juego de válvulas con unas pinzas.
10. Desatornillar el vaso del filtro y la pieza de guía.
  - Usar una llave de plástico ZR74CS
11. Retirar el retén.

12. Comprobar el buen estado de la arandela de estanqueidad, del filo de la boquilla y del retén, en caso necesario cambiar todo el juego de válvulas.

13. El montaje se ha de realizar en orden inverso.

**! Presionar la membrana con el dedo, después poner el anillo antideslizante.**

Atornillar la carcasa de resorte con resorte, tornillo de ajuste y plato (30 Nm)

Apretar el vaso de filtro enroscándolo con la mano (sin herramientas)

14. Ajustar la presión de salida



Manufactured for  
and on behalf of  
Pittway Sàrl, Z.A., La Pièce 4,  
1180 Rolle, Switzerland  
by its authorised representative  
Ademco 1 GmbH

For more information  
[homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe)  
Ademco 1 GmbH, Hardhofweg 40,  
74821 MOSBACH, GERMANY  
Phone: +49 6261 810  
Fax: +49 6261 81309

---

**D**

1. Sicherheitshinweise .....	2
2. Verwendung .....	2
3. Montage .....	2

**GB**

1. Safety Guidelines .....	3
2. Application .....	3
3. Assembly .....	3

**F**

1. Consignes de sécurité .....	4
2. Mise en oeuvre .....	4
3. Montage .....	4

**NL**

1. Veiligheidsvoorschriften .....	5
2. Gebruik .....	5
3. Montage .....	5

**I**

1. Avvertenze di sicurezza .....	5
2. Uso .....	5
3. Montaggio .....	5

**ES**

1. Indicaciones de seguridad .....	6
2. Rango de aplicación .....	6
3. Montaje .....	6